

CAVELIER
ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ D. COLOMBIA

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 05000895 00000003 Folios: 14
Fecha : 2005-01-01 17:21:21
Trámite : 011 OCT-PATENT 379 FASE INICI 329 COMPLETEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 547-3174

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite: 011
Evento: 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. **05 – 000.895**
Asunto : Solicitud de patente para **"COMBINACIÓN DE AZELASTINA Y ESTEROIDES"**
Solicitante : **CIPLA LIMITED**
Fecha de Solicitud : 6 de Enero de 2005

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 12028, notificado por fijación en lista el 4 de febrero de 2005.

2. Mediante mi memorial número 05.000.895 del 4 de abril de 2005 solicité se me concediera un plazo de dos meses para responder al oficio número 12028.

3. El oficio número 12028 puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atendiendo a las observaciones de la manera siguiente:

3.1. PODER. Presento con este memorial poder conferido por la sociedad CIPLA LIMITED, debidamente legalizado, y que me faculta para actuar en esta solicitud de patente. Ruego a Usted reconocerme personería como apoderado de la solicitante.

3.2. CESIÓN: Atentamente presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado, junto con sus respectiva traducción oficial.

88
86

4. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 1 - JUN. 2005
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929



COLO 12092-841-001-4
PRP/PRP/ID-000015/WPC12092

H 89
87

**CONSULADO DE COLOMBIA
NUEVA DELHI**

No17/2005

LA SUSCRITA CONSEJERA ENCARGADA DE LAS
FUNCIONES CONSULARES ANTE LA EMBAJADA DE COLOMBIA EN NUEVA
DELHI, INDIA,
VISTOS LOS DOCUMENTOS PRESENTADOS POR LOS INTERESADOS

CERTIFICA:

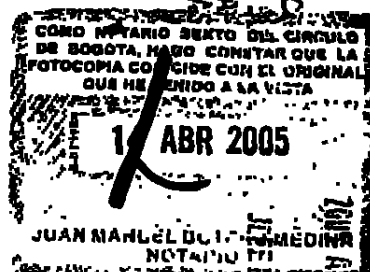
QUE EL SEÑOR SANKARA SUBBU, OFICIAL REGIONAL (OI) DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE INDIA, QUIEN AUTENTICO LA FIRMA DEL SEÑOR AMAR LULLA DE LA EMPRESA CIPLA LIMITED, FIRMANTE DEL PRESENTE DOCUMENTO, EJERCIÓ EN LA FECHA LAS FUNCIONES INDICADAS Y SU FIRMA CORRESPONDE A LA REGISTRADA EN ESTE CONSULADO; QUE LA EMPRESA "CIPLA LIMITED" ESTA CONSTITUIDA DE ACUERDO CON LAS LEYES DE INDIA Y CUMPLE SU OBJETO CONFORME A LAS MISMAS, SEGÚN DECLARACION NOTARIADA ADJUNTA, DOMICILIADA MUMBAI INDIA; QUE EL SEÑOR AMAR LULLA, EN SU CARÁCTER DE DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LA EMPRESA ARRIBA MENCIONADA, ESTA FACULTADO PARA FIRMAR EL PRESENTE DOCUMENTO.

DADO EN NUEVA DELHI A LOS VEINTIDOS DIAS (22) DEL MES DE MARZO DE DOS MIL CINCO (2005).


OLGA BUJA
CONSEJERA E. P. C.



PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE Y
DERECHOS CONSULARES: US \$109.00
(Ciento nueve Dólares Americanos)



3, Palam Marg, First Floor, Vasant Vihar, New Delhi-110057 INDIA
Tel.: 91-11-51-66-21-03, 51-66-21-05 Fax: 91-11-51-66-21-04, 51-66-21-08
e-mail: emcolin@bol.net.in

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a. N° 72-35
BOGOTÁ. 8 - COLOMBIA

Representation, Ratification and Power-of-Attorney with notarial authentication for patents, utility models and licenses.

REPRESENTATION, RATIFICATION AND POWER-OF-ATTORNEY

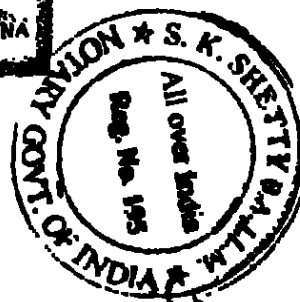
CIPLA LIMITED

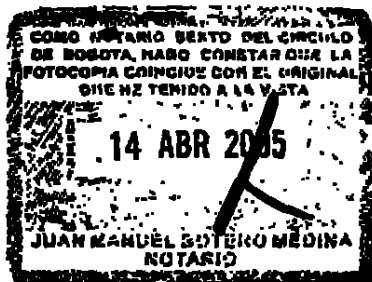
domiciliado (s) en/of **289 Bellasis Road,**
Mumbai Central, Mumbai 400 008, India

por el presente ratificamos la Solicitud de Patente No. 05 - 000.895 presentada por EMILIO FERRERO como agente oficioso ante La Superintendencia de Industria y Comercio en Bogotá, Colombia el 6 de Enero de 2005 el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de patentes con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

hereby ratify the Patent Application No. 05 - 000.895 filed without a Power of Attorney by EMILIO FERRERO before The Superintendence of Industry and Commerce in Bogota, Colombia on January 6, 2005 in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all patent matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative or of the first or second alternate in their turn ceases, the representative who has taken office in their sequence, by the principal, the second or third alternate, shall continue in office on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternate in their turn shall end at such time.

No 8 85 9:1





Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) invención a cuyo efecto autorizo (autorizamos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a lo siguiente: a) la obtención de patentes de invención y modelos de utilidad, y traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, la tutela, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

CIPLA LIMITED se reserva el derecho de revocar el presente poder en cualquier momento y a su propia discreción.

Si existe algún conflicto entre los términos que se mencionan en inglés y los de cualquier otro idioma, entonces aquellos términos del inglés prevalecerán.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) invention for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents and utility models, and assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, the action for writ mandamus, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

CIPLA LIMITED retains the right to revoke this power at any time at their own discretion.

If there is any conflict in the terms as stated in English with those of any other language, then the terms of the English language will survive.

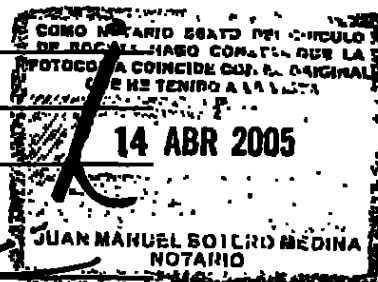
Dado y firmado hoy/Given and signed this 15.3.05

en/in MUMBAI

por/by MR. ANIL K. LULLA

Firma/Signature

AL [Signature]



No 885911

88591

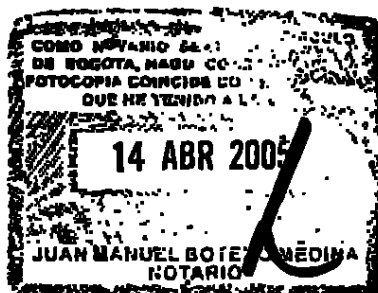
ATTESTED
AUTHORISED SIGNATORY
INDIAN MERCHANTS' CHAMBER
MUMBAI-INDIA



ATTESTED BY ME

[Signature] 15/03/2005

S. K. SHETTY B.A., LL.M.
ADVOCATE
NOTARY GOVT. OF INDIA
8, "Prakash", Bestant Street,
Santacruz (W), Mumbai-400 054



38762

371945

(संलग्न सूची)
(SANKARA SUSHIK)
न्याय अधिकारी (वि. भा.)
Section Chief (VI)
सी. पी. वी. (C. P. V.)
विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली
Ministry of External Affairs
New Delhi

90 92



CERTIFICACION NOTARIAL (SOCIEDAD)

El undersigned Notario Certifica: Que la firma que antecede de

es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo de

de la compañía **CIPLA LIMITED**

sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a las leyes de

que la dirección de dicha compañía es

289 Bellasis Road,

Mumbai Central, Mumbai 400 008,

India

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en

Ciudad _____

País _____

Hoy _____ del mes de _____ de 200 _____

NOTARIAL CERTIFICATION (COMPANY)

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature of

MR. AMAR LULLA

is authentic, that the signatory currently acts in the position of

JOINT MANAGING DIRECTOR

of the company **CIPLA LIMITED**

a company currently existing and organized under the laws of

INDIA

that the address is

289 Bellasis Road,

Mumbai Central, Mumbai 400 008,

India

and that the signatory has the power to grant this document.

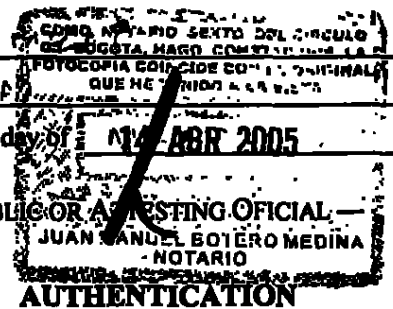
The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in

City **MUMBAI**

Country **INDIA**

This **15th** day of **14th AUG 2005** 200 **5**

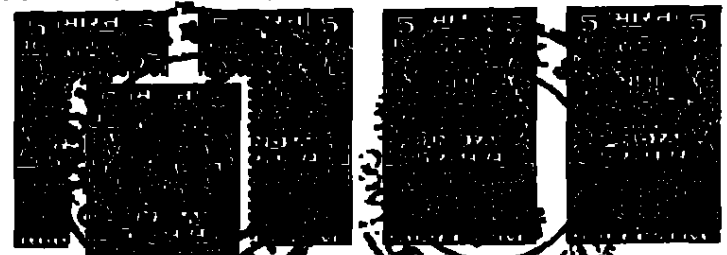
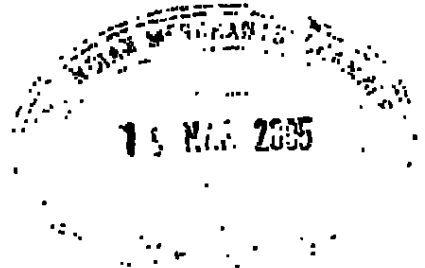
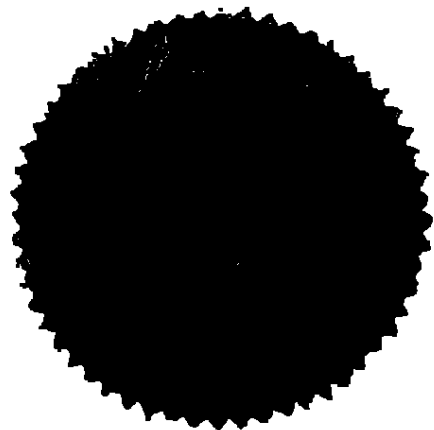


— NOTARIO PÚBLICO O FUNCIONARIO AUTORIZADO — NOTARY PUBLIC OR AUTHORIZED OFFICIAL —

AUTENTICACION

El Señor Cónsul de Colombia debe expedir un *certificado consular* sobre (1) la existencia legal de la compañía que otorga el poder, (2) que ésta ejerce su objeto social, y (3) que las personas que otorgan el poder están autorizadas para darlo. A este efecto les solicitamos que muestren al Señor Cónsul las pruebas que acreditan esos hechos (1), (2) 3).

The Colombia Consul must issue a *consular certificate*, on (1) the legal existence of the company which grants the Power-of-Attorney, (2) that it is in actual exercise of its company purposes, and (3) that the persons who execute the Power of Attorney is authorized to do so. To this effect, please show the Consul the evidence to prove the above facts (1), (2) and (3).



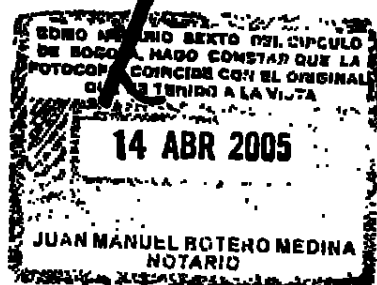
ATTESTED BY ME

S. K. Shetty
15/08/2005
S. K. SHETTY B.A., LL.M.
ADVOCATE
NOTARY GOVT. OF INDIA
8, "Prakash", Besant Street,
Santacruz (W), Mumbai-400 054

NOTA PARA EL SEÑOR CONSUL DE COLOMBIA: Según los artículos 65 del C. de P.C. y 480 del C. de Co., si el poderdante es

91 ~~90~~

NOTA PARA EL SEÑOR CONSUL DE COLOMBIA: Según los artículos 65 del C. de P.C. y 480 del C. de Co., si el poderdante es una sociedad, el Señor Cónsul debe certificar que tuvo a la vista las pruebas de su existencia, que ejerce su objeto social y que quien confiere el poder es su representante.



92 84

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12.04/05 preparada por María Elvira Martelo, Traductora Oficial debidamente aprobada por el Ministerio de Justicia de Colombia mediante Resolución 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen las legalizaciones de un documento de REPRESENTACIÓN, RATIFICACIÓN Y PODER escrito en inglés y español, por el cual CIPLA LIMITED, sociedad domiciliada en 289 Bellasis Road, Mumbai Central, Mumbai 400 008, India, ratifica la solicitud de patente No. 05-000.895 presentada por Emilio FERRERO el 6 de enero de 2005, y otorga poder a EMILIO FERRERO, GONZALO PERDOMO, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ Y GERMAN CAVELIER.

Dado y firmado el 15 de marzo de 2005

En Mumbai

Por Sr. AMAR LULLA, Firma ilegible

SELLOS:

CERTIFICADO POR MÍ

(Firma ilegible) el 15 de marzo de 2005

S.K. SHETTY BA., LL.M, ABOGADO, NOTARIO DEL GOBIERNO DE INDIA

8, "Prakash", Bestant Street, Santacruz (W), Mumbai-400 054

Estampillas de India por valor de 5 rupias.

(Firma ilegible), Firmante autorizado, Cámara de Comerciantes de India, Mumbai - India

Sello No. 88591, Cámara de Comerciantes de India, 15 de marzo de 2005, Mumbai, India.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL - SOCIEDAD - expedida en inglés y español,
referente a la firma y cargo del Sr. AMAR LULLA y a la existencia legal de CIPLA LIMITED.

Dado y firmado en Mumbai, India, el 15 de marzo de 2005.

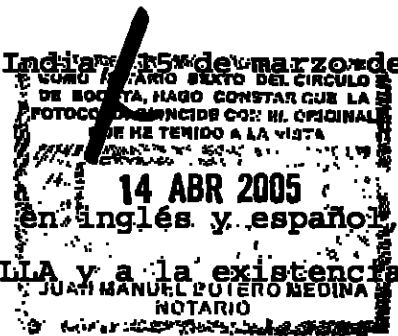
SELLOS:

CERTIFICADO POR MÍ

(Firma ilegible) el 15 de marzo de 2005

S.K. SHETTY BA., LL.M, ABOGADO, NOTARIO DEL GOBIERNO DE INDIA

8, "Prakash", Bestant Street, Santacruz (W), Mumbai-400 054



Estampillas de India por valor de 5 rupias.

(Firma ilegible), Firmante autorizado, Cámara de Comerciantes de India, Mumbai - India

Sello No. 88591, Cámara de Comerciantes de India, 15 de marzo de 2005, Mumbai, India

Al dorso:

No. 38368 17 de marzo de 2005

La firma del Secretario Asistente / Subsecretario / Secretario de la Cámara de Comercio, certificada.

(Firma ilegible)

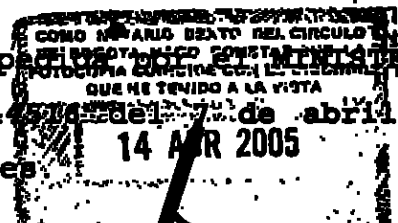
(SANKARA SUBBU)

Funcionario de Sección (OI)

Ministerio de Relaciones Exteriores, Nueva Delhi.

(En español) Certificación de la firma que antecede, del cargo del Sr. Amar Lulla y de la existencia legal del CIPLA LIMITED expedida por el Consulado de Colombia en Nueva Delhi bajo el No. 17/2005, con fecha 22 de marzo de 2005. Firmada por Olga Bula, Consejera EFC.

Legalización de la firma que antecede expedida por el MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES bajo el No. 3445 del 7 de abril de 2005, firmado por el Jefe de Legalizaciones



Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia para su confrontación.

COLO 12092-841-001-4

WPC 12092 - ID 10

ABR 13/05

Maria E. Martelo.
TRADUCCION No. 12.04.05
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

9

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Maria Elvira Martelo

COINCIDE(EN) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL(ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 13 ABR 2005

[Handwritten signature]

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

24.5 POR ... 12:57

nos
REFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

24.8.89
Maria Elvira Martelo

LA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO QUE SE MUESTRA
LAS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE ME TENGO A LA VISTA
14 ABR 2005
JUAN MANUEL ... MEDINA

CONSULADO DE COLOMBIA
NUEVA DELHI

No16/2005

LA SUSCRITA CONSEJERA ENCARGADA DE LAS
FUNCIONES CONSULARES ANTE LA EMBAJADA DE COLOMBIA EN NUEVA
DELHI, INDIA,
VISTOS LOS DOCUMENTOS PRESENTADOS POR LOS INTERESADOS

CERTIFICA:

QUE EL SEÑOR SANKARA SUBBU, OFICIAL REGIONAL (OI) DEL
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE INDIA, QUIEN
AUTENTICO LA FIRMA DEL SEÑOR AMAR LULLA DE LA EMPRESA
CIPLA LIMITED, FIRMANTE DEL PRESENTE DOCUMENTO, EJERCI
EN LA FECHA LAS FUNCIONES INDICADAS Y SU FIRMA
CORRESPONDE A LA REGISTRADA EN ESTE CONSULADO; QUE LA
EMPRESA "CIPLA LIMITED" ESTA CONSTITUIDA DE ACUERDO CON
LAS LEYES DE INDIA Y CUMPLE SU OBJETO CONFORME A LAS
MISMAS, SEGÚN DECLARACION NOTARIADA ADJUNTA,
DOMICILIADA MUMBAI INDIA; QUE EL SEÑOR AMAR LULLA, EN
SU CARÁCTER DE DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LA
EMPRESA ARRIBA MENCIONADA, ESTA FACULTADO PARA FIRMAR
EL PRESENTE DOCUMENTO.

DADO EN NUEVA DELHI A LOS DIECIOCHO DIAS (18) DEL MES DE
MARZO DE DOS MIL CINCO (2005).



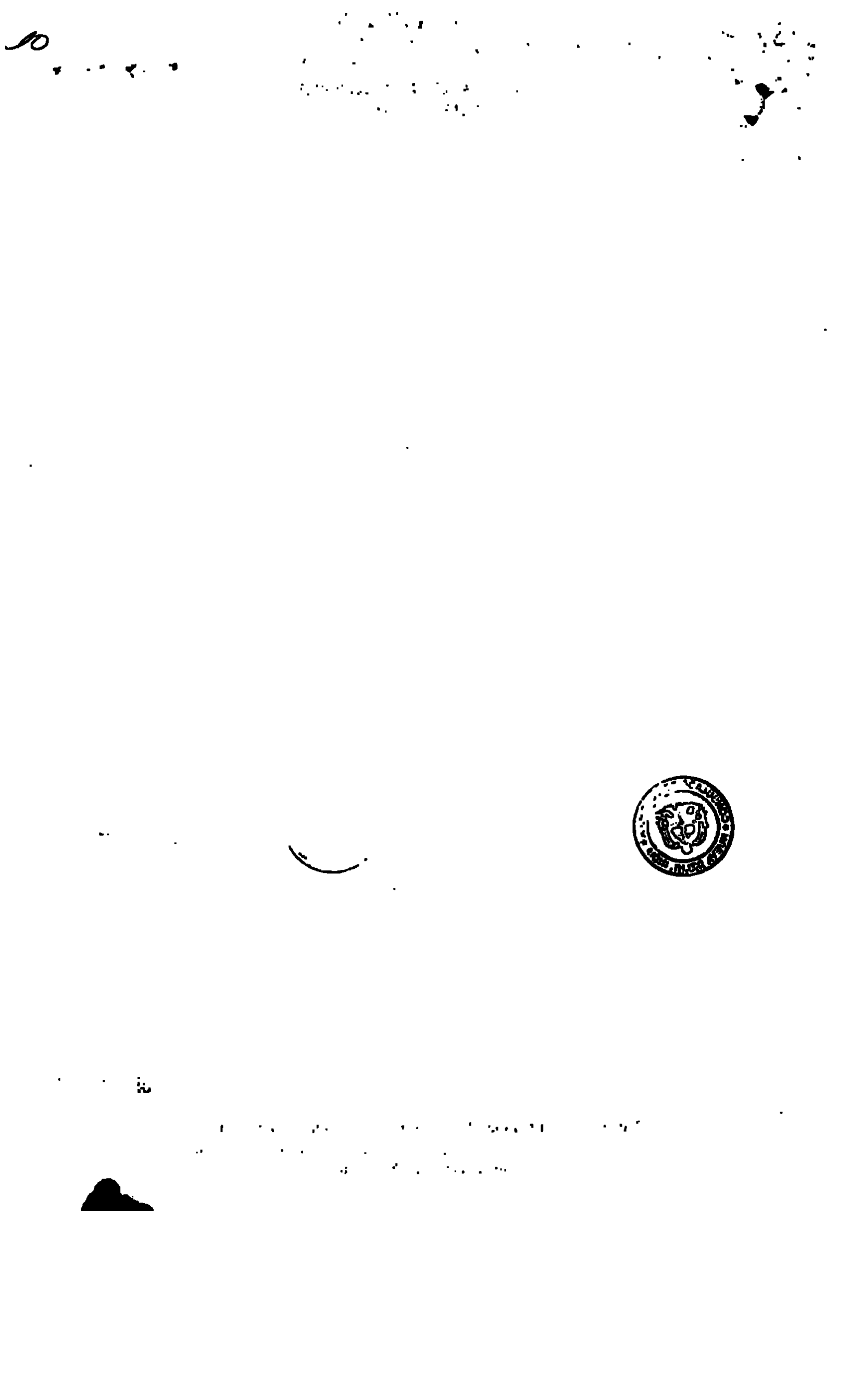
Olga Bula
OLGA BULA
CONSEJERA E.F.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
311 4515
OLGA BULA
CONSEJERA ENCARGADA DE LAS
FUNCIONES CONSULARES

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE Y
DERECHOS CONSULARES: US \$109.00
(Ciento nueve Dólares Americanos)

ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 MAR 18 12:54
JEFE DE LEGALIZACIONES
CONSULADO

3, Palam Marg, First Floor, Vasant Vihar, New Delhi -110057 INDIA
Tel.: 91-11-51-66-21-03, 51-66-21-05 Fax: 91-11-51-66-21-04, 51-66-21-08
e-mail: emcolin@bol.net.in



CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

374

Colombia
2



CESION

Yo. (nosotros) abajo firmado (s)

1. Amar LULLA
2. Geena MALHOTRA

domiciliado(s) en

1. 131, Maker Towers 'L', 13th Floor, Cuffe Parade,
Colaba, Mumbai 400 005

India

2. 4, Anderson House, Opp. Mazgaon P.O.,
Mazgaon, Mumbai 400 010,

India

plazo(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(e:)
de la invención: **COMBINACIÓN DE**

AZELASTINA Y ESTEROIDES

declaro(amos) así mismo que cede(amos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad

CIPLA LIMITED

constituida y existente de conformidad con las leyes de

India

domiciliada en **289 Bellasis Road, Mumbai Central,**
Mumbai 400 008, India

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Amar LULLA
2. Geena MALHOTRA

of

1. 131, Maker Towers 'L', 13th Floor, Cuffe Parade,
Colaba, Mumbai 400 005

India

2. 4, Anderson House, Opp. Mazgaon P.O.,
Mazgaon, Mumbai 400 010,

India

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

COMBINATION OF AZELASTINE AND

STEROIDS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

CIPLA LIMITED

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

India

domiciled in **289 Bellasis Road, Mumbai Central,**
Mumbai 400 008, India

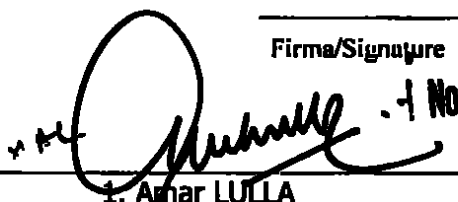
all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

11th day of MARCH 2005

at/in MUMBAI

Firma/Signature



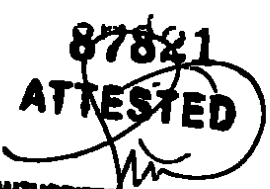
1. Amar LULLA



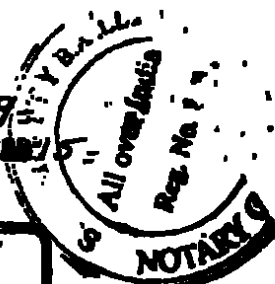
2. Geena MALHOTRA

© CAVELIER ABOGADOS
WPM/0001-374



87821
ATTESTED

AUTHORISED SIGNATORY
INDIAN MERCHANTS' CHAMBER
MUMBAI-INDIA.

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE US\$ 9
PAGADOS DERECHOS CONSULARES US\$ 7



**CONSULADO DE COLOMBIA
NUEVA DELHI**

No. 607/2005

El suscrito Consul de Colombia CERTIFICA
que el señor SANKARA SUBBU
que autoriza el presente documento, ejerce
legalmente en la fecha allí expresada, las
funciones de Regional Regional
(O. H. N. R. E. S. T.)
y que la firma y sello que en el documento
aparecen como suyos son los que usa y
acostumbra en sus actos oficiales.

El Consul no asume responsabilidad alguna
por el contenido del documento.



[Signature]
OLGA BULA
Consul de Colombia

17 MAR 2005

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ABR - 1 A 12:55

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

344517
[Signature]
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

No. 127886
विनायक
प्राथमिक मन्त्रालय के सहायक सचिव/उप सचिव
सचिव के हस्तक्षेप स्थापित दिने जारी
The Signature of Asstt. Secretary /
Deputy Secretary / Secretary of
of Commerce Attached



[Signature]
(SANKARA SUBBU)
अनुपम बोसराय (जो उप सचिव)
Section Officer (S)
सी. पी. वी. सेक्रेटरी
(C. P. V. Secretary)
विदेश मन्त्रालय, नई दिल्ली.
Ministry of External Affairs
New Delhi.



98
96

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente Amar LULLA
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 11th day of MARCH
200 5 before me, a Notary Public of _____

personally appeared Amar LULLA
to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente Geena MALHOTRA
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 11th day of MARCH
200 5 before me, a Notary Public of _____

personally appeared Geena MALHOTRA
to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

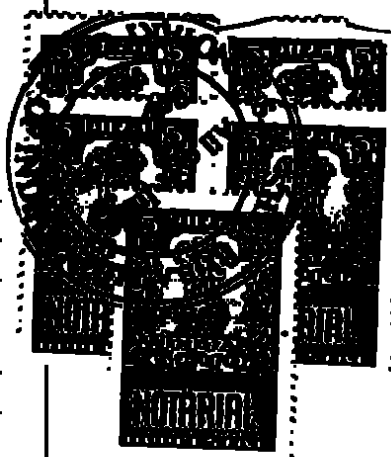
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: _____
This public document
2. has been signed by: _____
3. acting in the capacity of: _____
4. bears the seal/stamp of: _____

Certified

5. at: _____
6. the _____
7. by _____
8. No. _____
9. Seal/stamp _____
10. Signature _____

No 878210



ATTESTED BY ME

S. K. Shetty
S. K. SHETTY B.A.,LL.M.
ADVOCATE
NOTARY GOVT. OF INDIA
8, "Prakash", Bestant Street,
Santacruz(W), Mumbai-400 054



© CAVELIER ABOGADOS
WIPODI:01-374

98
97

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 11.04/05 preparada por María Elvira Martelo, Traductora Oficial debidamente aprobada por el Ministerio de Justicia de Colombia mediante Resolución 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen las legalizaciones de un documento de TRASPASO otorgado en inglés y español, por el cual

1. Amar LULLA
2. Geena MALHOTRA

de

1. 131, Maker Towers 'L', 13th Floor, Cuffe Parade, Colaba, Mumbai 400 005, India
2. 4, Anderson House, Opp. Mazgaon P.O., Mazgaon, Mumbai, 400 010, India

inventores de la invención "Combinación de azelastina y esteroides", ceden dicha invención a CIPLA LIMITED, sociedad domiciliada en 289 Bellasis Road, Mumbai Central, Mumbai 400 008. Dado y firmado el 11 de marzo de 2005 en Mumbai.

(Firma ilegible)

(Firma ilegible)

1. Amar LULLA

2. Geena MALHOTRA

Sello notarial de S.K. SHETTY BA., LL.M, ABOGADO, NOTARIO DEL GOBIERNO DE INDIA para toda India, Registro No. 195.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL - INDIVIDUO - expedida en inglés y español, referente a las firmas del AMAR LULLA y GEENA MALHOTRA. Dado el 11 de marzo de 2005.

SELLOS:

CERTIFICADO POR MÍ

(Firma ilegible) el 11 de marzo de 2005

S.K. SHETTY BA., LL.M, ABOGADO, NOTARIO DEL GOBIERNO DE INDIA
8, "Prakash", Bestant Street, Santacruz (W), Mumbai-400 054

Estampillas de India por valor de 5 rupias.

Sello No. 87821, Cámara de Comerciantes de India, 11 de marzo de 2005, Mumbai, India

(Firma ilegible)

Firmante autorizado, Cámara de Comerciantes de India, Mumbai - India

No. 37666

La firma del Secretario Asistente / Subsecretario / Secretario de la Cámara de Comercio, certificada.

(Firma ilegible)

(SANKARA SUBBU)

Funcionario de Sección (OI)

Ministerio de Relaciones Exteriores, Nueva Delhi.

(En español)

Certificación de la firma del Sr. Sankara Sebbu, expedido por el Consulado de Colombia en Nueva Delhi el 17 de marzo de 2005 bajo el No. 607/2005. Firmado por Olga Bula, Cónsul de Colombia.

Legalización de la firma que antecede expedida por el MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES bajo el No. 344517 del 7 de abril de 2005, firmado por el Jefe de Legalizaciones.

Certificación de la firma que antecede, del cargo del Sr. Amar Lulla y de la existencia legal del CIPLA LIMITED expedida por el Consulado de Colombia en Nueva Delhi bajo el No. 16/2005, con fecha 18 de marzo de 2005. Firmada por Olga Bula, Consejera EFC.

Legalización de la firma que antecede expedida por el MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES bajo el No. 344515 del 7 de abril de 2005, firmado por el Jefe de Legalizaciones.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia para su confrontación.

COLO 12092-841-001-4

WPC 12092 - ID 10

ABR 13/05

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 11.04/05
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

14

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Maria Elvira Martelo

CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL(LOS) EN ESTA NOTARIA

SANTA FE DE BOGOTA.

13 ABR 2005



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ABR 13 ~ 12:57

ues

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

34880

Maria Elvira Martelo

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

aa

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 101

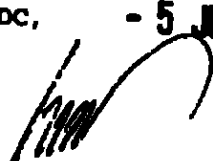
2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
CIPLA LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	05 895
	Solicitud internacional	PCT/GB2003/02557
	Fecha inicio fase nacional	14/01/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	763
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, - 5 JUL 2006


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10